

SPIS TREŚCI

I. DESPERACKIE DEFINICJE

1. Robert Herrick
Miłość czym jest / 10
2. Samuel Daniel
Miłość – choroba to straszliwa / 11
3. Robert Graves
Miłość to wszechpotężna migrena / 12
4. George Granville, lord Lansdowne
Miłość to Urojenia dziecię / 12
5. Anonim, XVII w.
Miłość to Prawo / 13
6. William Shakespeare
Miłość to nie igraszka Czasu / 14
7. John Donne
Testament / 15
8. Andrew Marvell
Definicja miłości / 17
9. William Blake
Miłość chce służyć tylko celom swoim / 18
10. Emily Dickinson
Miłość jest wszystkim, co istnieje / 18
11. Edna St. Vincent Millay
Nie, miłość nie jest wszystkim / 19
12. e. e. cummings
Miłość jest gestsza niż zapomnieć / 20

II. MGLISTE MIRAŻE

13. Emily Dickinson
Szalone – Dzikie Noce! / 22
14. Anonim, XV w.
Zachodni wietrze / 23
15. William Shakespeare
Skąd się bierze zakochanie / 23
16. Ben Jonson
Co jest miłości, co śmierci istotą / 24
17. John Donne
Powietrze i anioły / 25
18. Richard Crashaw
Życzenia. Do (imaginowanej) kochanki / 26
19. Robert Herrick
Rozkosz w rozgardiaszu / 30

20. William Butler Yeats
Tkaniny niebios / 30
21. Edward Thomas
Nieznana / 31
22. Emily Dickinson
Czekać Godzinę – to długo / 32
23. David Herbert Lawrence
Poszukiwanie miłości / 32
24. Philip Larkin
Na panieński album ze zdjęciami / 33

III. OLSNIEWAJĄCE OBJAWIENIA

25. Geoffrey Chaucer
Do Rozamundy / 36
26. Anonim, XVI-XVII w.
Jest taka jedna cudna pani / 37
27. John Donne
Dzień dobry / 38
28. Andrew Marvell
Wizerunek małej T. C. w perspektywie kwiatów / 39
29. Robert Herrick
Do Antei, która wszystko może mu rozkazać / 41
30. John Hall
Oda epikurejska / 42
31. George Gordon, lord Byron
Gdy stąpa, piękna / 43
32. John Clare
Pierwsza miłość / 44
33. Christina Rossetti
Pierwszy dzień / 45
34. Thomas Hardy
Kościelny romans / 46
35. William Butler Yeats
Polityka / 47
36. John Berryman
Napełniając swe związane & rozkoszne ciało / 48

IV. ZACHŁANNE ZACHWYTY

37. Ben Jonson
Do Celi / 50
38. Charles D'Orléans
Usta twe uśmiechnięte i oczęta szare / 51
39. John Skelton
Do pani Małgorzaty Hussey / 52

40. William Shakespeare
Kim jest Sylwia? / 53
41. Robert Herrick
Opisanie Julii / 54
42. Robert Herrick
Do Perenny / 54
43. Robert Herrick
Do Elektry („Bielsza jesteś...”) / 55
44. William Shakespeare
Nie słońcem jest ten promień, co z oczu jej pada / 56
45. Sir John Suckling
Niech to lichy! / 57
46. Edgar Allan Poe
Do Heleny / 58
47. e. e. cummings
Gdzieś, gdzie nigdy nie dotarł / 59
48. William Butler Yeats
Piosenka przy winie / 60

V. ŚPIEWNE ŚLUBOWANIA

49. Robert Frost
Śpiew ptaków nigdy już nie miał być taki / 62
50. Thomas Lodge
Madrygał Rozalindy / 63
51. Thomas Campion
Śliczna Lauro, nuć / 64
52. Andrew Marvell
Piękna śpiewaczka / 65
53. Robert Herrick
Na głos Julii / 65
54. Thomas Campion
Kiedy do wtóru lutni Korynna zaśpiewa / 66
55. Thomas Carew
Celia, gdy śpiewa / 67
56. John Donne
Potrójny głupiec / 68
57. William Wordsworth
Samotna żniwiarka / 69
58. George Gordon, lord Byron
Strofy pod muzykę / 70
59. Theodore Roethke
Ona / 71
60. Philip Larkin
Piosenki miłosne po latach / 72

VI. KUNSZTOWNE KOMPLEMENTY

61. Thomas Campion
W jej twarzy ogród się odkrywa / 74
62. William Shakespeare
Do czego cię przyrównać? / 75
63. Sir Henry Wotton
Na panią swą, królową czeską / 76
64. John Donne
Gorączka / 77
65. Thomas Carew
Nie pytaj, pani / 78
66. John Donne
Wzrost miłości / 79
67. Robert Herrick
Do stokrotek, aby nie zamykały się tak wcześnie / 80
68. Sir William Davenant
Skowronek oto z gniazdka wilgotnego wstaje / 81
69. Andrew Marvell
Kosiarz do robaczków świętojańskich / 82
70. Edmund Waller
Na przepaskę / 83
71. Richard Lovelace
Rękawiczka Elindy / 84
72. Robert Frost
Jedwabny namiot / 85

VII. NAMIĘTNE NAMOWY

73. Sir Thomas Wyatt
Nie trać z pamięci / 88
74. Christopher Marlowe
Namiętny pasterz do swej lubej / 89
75. Sir Walter Raleigh
Odpowiedź nimfy pasterzowi / 90
76. Thomas Campion
Najstodsza Lesbio, żyjmy i miłujmy / 91
77. Robert Herrick
Do Elektry („Nie śmiem...”) / 92
78. Richard Lovelace
Do Amaranty, aby rozpuściła włosy / 93
79. Robert Herrick
Na piersi Julii / 94
80. Thomas Carew
Mierność w miłości odrzucona / 94
81. Sidney Godolphin
Albo mnie kochaj mniej, albo też bardziej / 95

82. Robert Herrick
Nie tak mocno, za to dłużej / 96
83. John Donne
Na panią swoją / 97
84. John Keats
Litości – zmiłowania – miłości! / 99

VIII. GNIEWNE GRYMASY

85. Sir John Suckling
Czemuś zbladł i schudł, młodzieńcze? / 102
86. William Shakespeare
Piosenka marynarska / 103
87. John Donne
Kwiat / 104
88. Thomas Carew
Do niestałej kochanki / 106
89. John Donne
Zjawą / 107
90. Thomas Carew
Pogróżka dla pięknej niewdzięcznicy / 108
91. William Cartwright
Kobiety / 109
92. John Cleveland
Przeciw miłości platonicznej / 110
93. Thomas Stanley
Odrzucenie / 112
94. Emily Dickinson
Oślupiałe „Dlaczego” / 113
95. David Herbert Lawrence
Spartaczona miłość / 114
96. Philip Larkin
Obecność usprawiedliwiona / 115

IX. ŁYKANE ŁZY

97. Sir Philip Sidney
Księżycu, pnieś się w niebo tak smutnymi krokami / 118
98. Philip Larkin
Smutne kroki / 119
99. Ben Jonson
Wizerunek mój, w Szkocji pozostawiony / 120
100. John Donne
Ogród w Twickenham / 121
101. Ben Jonson
Klepsydra / 122
102. Robert Herrick
Klepsydra / 122

103. Abraham Cowley
Prorok / 123
104. Andrew Marvell
Piosenka kosiarza / 124
105. Thomas Carew
Do chirurga, puszczającego krew Celii / 125
106. Thomas Hardy
Niedoszte spotkanie / 126
107. A. E. Housman
Dwudziestojednoletni / 127
108. Robert Graves
Miłość bez krzty nadziei / 127

X. ARCYLOGICZNE ARGUMENTY

109. Andrew Marvell
Do nieskorej bogdanki / 130
110. William Shakespeare
Dokąd jedziesz, skarbie słodki? / 132
111. Ben Jonson
Dalej, Celio, sprawdźmy sami / 133
112. Robert Herrick
Do panien, aby czasu próżno nie trwonily / 134
113. Thomas Carew
Argumenty na rzecz rozkoszy / 135
114. Edmund Waller
Pójdź, rózo miła / 136
115. Robert Creeley
Stara śpiewka / 137
116. John Donne
Pchła / 138
117. Abraham Cowley
Zamiana / 139
118. William Congreve
Pobożna Celinda / 140
119. Percy Bysshe Shelley
Filozofia miłości / 141
120. Cole Porter
Leć w duet / 142

XI. BRAWUROWE BAŁAMUCTWA

121. Robert Browning
Nocna schadzka / 146
122. William Shakespeare
Szedł chłopiec i dziewczę z nim szło / 147
123. Andrew Marvell
Ametas i Testylida przy skręcaniu powróseł z siana / 148

124. John Cleveland
Jasnoskóra nimfa, zaloty czarnego chłopca odrzucająca / 149
125. Anonim, XVII w.
Kochanki mojej gust w ubiorze rzadki / 151
126. Robert Herrick
Odzienie mam i nas tylko i zwodzi / 151
127. John Donne
Na idącą do łóżka / 152
128. Robert Herrick
Do Dianemy („Ukaż mi...”) / 154
129. David Herbert Lawrence
Wieczór sylwestrowy / 155
130. Charles Simic
Bogowie / 156
131. Robert Herrick
Pożar / 157
132. e. e. cummings
Przytul no się powiedział / 158

XII. EKSTATYCZNE EKSKLAMACJE

133. e. e. cummings
Dlaczegoż to z niej i z niego / 160
134. Robert Herrick
Na szatki Julii / 161
135. John Donne
Ekstaza / 162
136. Robert Herrick
Na czubki piersi Julii / 165
137. Robert Burns
Och, moja miła jest jak róży pęk / 166
138. John Keats
Jasna gwiazdo / 167
139. Robert Frost
Szczęście nadrabia krótkość trwania wysokością wlotu / 168
140. Edna St. Vincent Millay
Recuerdo / 169
141. Charles Simic
Sezon huraganów / 170
142. David Herbert Lawrence
Pieśń kogoś, kto jest kochany / 171
143. e. e. cummings
Lubię swe ciało, kiedy jest przy twoim / 173
144. Gavin Ewart
Kochanek pisze poemat, składający się z jednego słowa / 173

XIII. SENNE SZEPTY

145. *Wystan Hugh Auden*
Kołysanka / 176
146. *Thomas Randolph*
Do Filidy / 178
147. *John Donne*
Nieskończoność kochanków / 179
148. *James Joyce*
Zaśnij już, zaśnij / 180
149. *Robert Graves*
Bicie dwu serc / 181
150. *Anonim, XVI-XVII w.*
Nie lejcie łez, krynice / 182
151. *e. e. cummings*
W górę w ciszę w zieloną / 183
152. *Robert Graves*
Wyznaje swoją miłość już prawie uśpiona / 184
153. *Alfred, lord Tennyson*
Zasnął oto szkarłatny płatek; teraz biały / 185
154. *John Keats*
La Belle Dame Sans Merci / 186
155. *James Merrill*
Szalona scena / 188
156. *Seamus Heaney*
Śniło mi się, że spaliśmy na torfowisku / 189

XIV. PORANNE PIOSENKI

157. *Ezra Pound*
Alba / 192
158. *Anonim, XVI w.*
Nie wstawaj, noc się jeszcze mroczy / 193
159. *John Donne*
Świt / 194
160. *Robert Browning*
Poranne rozstanie / 195
161. *A. E. Housman*
Wczesnym rankiem, wczesnym rankiem / 195
162. *Emily Dickinson*
O Świcie wzięłam Psa – i poszłam / 196
163. *e. e. cummings*
Gdy odchodziłeś, był właśnie poranek / 197
164. *Dylan Thomas*
Na ślub dziewicy / 198
165. *John Donne*
Wschód słońca / 199

166. Robert Herrick
Do Antei w łóżku leżącej / 200
167. David Herbert Lawrence
Gloire de Dijon / 201
168. John Berryman
W ten niedzielny poranek, gdy do ludzkiej rany / 202

XV. RZEWNE ROZŁĄKI

169. John Donne
Najmilejsza, w podróż jadę / 204
170. William Shakespeare
Jakże podobna ziemie ta rozłąka z tobą / 206
171. John Donne
Waleta, żalu zabraniająca / 207
172. Richard Lovelace
Do Lukasty, jadąc na wojnę / 209
173. Owen Feltham
Dość mi jest, miła, pomyśleć o tobie / 210
174. William Habington
Na nieobecność Kastary / 211
175. Richard Lovelace
Do Lukasty, płynąc za morza / 212
176. Thomas Hardy
Na peronie / 213
177. Philip Larkin
Transmisja / 214
178. James Merrill
Filiżanka w chiński deseń / 215
179. Elizabeth Bishop
List do Nowego Jorku / 216
180. John Lennon i Paul McCartney
Ptysiu mój / 217

XVI. LEKKOMYŚLNE LABIRYNTY

181. John Wilmot, hrabia Rochester
Miłość i życie / 220
182. John Donne
Stałość kobieca / 221
183. John Donne
Zazdrość / 222
184. Sir John Suckling
Kochający i kochany / 223
185. Andrew Marvell
Żałoba / 224

186. Richard Lovelace
Lustracja / 226
187. John Wilmot, hrabia Rochester
Choć pora mi w powrotną drogę / 227
188. Oliver Goldsmith
Gdy piękność uwieść się pozwoli / 228
189. A. E. Housman
Och, kiedy w tobie się kochałem / 228
190. Ernest Dowson
Non sum qualis eram bonae sub regno Cynarae / 229
191. Philip Larkin
Wysokie okna / 230
192. Charles Simic
Wszystko dla Amelii / 231

XVII. IRONICZNE IDYLLE

193. Philip Larkin
Wielki, chłodny sklep / 234
194. Sir John Suckling
Skrzydlaty chłopcze, przecież niewiele wymagam / 235
195. Seamus Heaney
Dzień ślubu / 236
196. Philip Larkin
Wesela w Zielone Świąta / 237
197. William Carlos Williams
Młoda mężatka / 240
198. Mark Strand
Matżeństwo / 241
199. Robert Creeley
Zaczekaj na mnie / 243
200. Kenneth Fearing
Miłość, 20 centów za pierwsze ćwierć mili / 244
201. Robert Lowell
Mąż i żona / 246
202. James Merrill
W górę i w dół / 247
203. Charles Simic
Diabły / 251
204. Philip Larkin
Annus Mirabilis / 252

XVIII. CIEMNIEJĄCE CHMURY

205. William Blake
Chora róża / 254
206. Sir Thomas Wyatt
Stronią ode mnie, które ongi mnie szukały / 255

207. William Shakespeare
Wiele widziałem ranków / 256
208. John Donne
Alchemia miłości / 257
209. John Donne
Gdy ignorantką byłaś co do spraw natury / 258
210. George Gordon, lord Byron
Już nie będziemy na noc całą / 259
211. Emily Dickinson
Za każdą chwilę ekstazy / 259
212. David Herbert Lawrence
Bliscy sobie / 260
213. Robert Lowell
„Mówić o tej niedoli, jaką jest małżeństwo” / 261
214. Robert Frost
Domowy pochówek / 262
215. Philip Larkin
Rozmowa w łóżku / 266
216. James Merrill
Po pożarze / 267

XIX. FATALNE FINAŁY

217. George Gordon, lord Byron
Gdyśmy się rozstawali / 272
218. Michael Drayton
Skoro więc nie ma rady, daj ust i bądź zdrowa / 273
219. John Donne
Ostatnie tchnienie / 274
220. John Dryden
Idź sobie, zdrajco podły / 275
221. John Wilmot, hrabia Rochester
Na zerwanie z kochanką swoją / 276
222. John Donne
Ten, kto gwiazdę w locie schwyta / 277
223. A. E. Housman
Ponieważ lubiłem cię bardziej / 278
224. Thomas Hardy
Neutralne odcienie / 279
225. Thomas Hardy
In tenebris / 280
226. Robert Frost
Żona ze wzgórze / 281
227. James Merrill
Odłot z Bizancjum / 284
228. Frank O'Hara
Tyrada / 287

XX. HEROICZNE HARMONIE

229. Richard Lovelace
Do Altei, z więzienia / 290
230. William Shakespeare
W nielasce u Fortuny, wzgardzony przez ludzi / 291
231. John Donne
Rocznica / 292
232. Andrew Marvell
Dobrana para / 293
233. Richard Crashaw
*Epitafium pary młodych małżonków, zmarłych
i pochowanych pospółu* / 295
234. Anne Bradstreet
Do mego drogiego i kochającego męża / 296
235. William Wordsworth
Była upojnym przywidzeniem / 297
236. Matthew Arnold
Wybrzeże w Dover / 298
237. Robert Frost
Telefon / 300
238. Wystan Hugh Auden
Who's Who / 301
239. William Carlos Williams
Chcę ci tylko powiedzieć że / 302
240. Elizabeth Bishop
Stacja benzynowa / 303

XXI. JUTRZEJSZE JESIEŃ

241. William Shakespeare
Ujrzysz we mnie tę porę / 306
242. Królowa Elżbieta I
Gdym piękna była i młoda / 307
243. William Cartwright
Do Chloe, która pragnęła być dostatecznie dla mnie młoda / 308
244. John Donne
Wykład o cieniu / 309
245. Robert Herrick
Do Dianemy („Nie chęć się...”) / 310
246. Robert Herrick
Do kochanek swoich / 310
247. Aurelian Townshend
Młodość i piękność / 311
248. Emily Dickinson
Wyrastamy z miłości – jak z Ubrań / 311
249. Thomas Hardy
Byłe piękności / 312

250. Robert Frost
Zadbaj o to zawczasu / 313
251. Wystan Hugh Auden
Gdy szedłem raz wieczorem / 314
252. James Merrill
Trawa / 316

XXII. WCZORAJSZE WIOSNY

253. Thomas Hardy
Słowa do jednej z części Symfonii Es-dur Mozarta / 318
254. John Donne
Relikwia / 319
255. Robert Herrick
Na utratę kochanek / 320
256. Andrew Marvell
Galeria / 321
257. Walt Whitman
Bawiłem raz przejazdem w pewnym ludnym mieście / 323
258. Emily Dickinson
Nie miałam czasu na Nienawiść / 324
259. Thomas Hardy
Burza w miasteczku / 325
260. William Butler Yeats
Po długim milczeniu / 325
261. Edna St. Vincent Millay
Ust całowanych – czyje były, gdzie i po co / 326
262. Robert Frost
Ku ziemi / 327
263. Robert Lowell
Stara miłość / 328
264. James Merrill
Dni 1964 / 330

XXIII. UCHODZĄCY UMARLI

265. William Wordsworth
Żyła w ustroniu, gdzie ślad ścieżek / 334
266. Henry King
Egzekwie / 335
267. John Donne
Nokturn na św. Łucję, najkrótszy dzień roku / 339
268. Edward, lord Herbert z Cherbury
Elegia nad grobem / 341
269. John Milton
Zwidział mi się duch świętej, co była mi żoną / 343
270. John Donne
Odkąd ta, z którą takeśmy się miłowali / 344